



## Instruction Manual Quiet Flow® Submersible Utility Pumps

Pump Models AQ400, AQ1200, AQ2500, AQ3000, AQ4000

## Manuel d'instructions Pompes utilitaires submersibles Quiet Flow®

Modèles de pompe AQ400, AQ1200, AQ2500, AQ3000, AQ4000

## Manual de instrucciones Bombas sumergibles de uso general Quiet Flow®

Modelos de bomba AQ400, AQ1200, AQ2500, AQ3000, AQ4000



The Aqueon® Submersible Utility Pump is a submersible pump designed for indoor use. It is suitable for use in freshwater or saltwater aquariums and terrariums. The pump is not suitable, and as a consequence, is not covered by the manufacturer's guarantee, for uses other than those specified.

### ADDITIONAL IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. **WARNING:** Turn off and disconnect all the electrical equipment in the aquarium before carrying out any maintenance tasks.
2. Always check the voltage on the pump label to make sure that it corresponds to the main power supply.
3. The power cord must not be repaired or replaced. If it is damaged, replace the entire pump unit.
4. The pump can be used in fresh or marine water with maximum fluid temperature of 95°F.
5. The pump must not be left to run dry.
6. The pump can be immersed up to a maximum depth of 6 feet.
7. We recommend that all electrical aquarium equipment can be connected to a grounded circuit breaker with a 30mA fuse.
8. The pump is not a toy.
9. It must not be used by children or disabled persons without the supervision of an adult.

### ADDITIONAL CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. **Avertissement :** éteindre et débrancher tout le matériel électrique placé dans l'aquarium avant toute opération d'entretien.
2. Toujours contrôler la tension sur l'étiquette de la pompe pour vérifier qu'elle correspond à la tension du secteur.
3. Ne pas réparer ni changer le cordon électrique. S'il est endommagé, changer toute la pompe.
4. La pompe peut s'utiliser dans de l'eau fraîche ou de l'eau de mer d'une température maximale de 35 °C (95 °F).
5. Ne pas laisser la pompe fonctionner à sec.
6. La pompe peut être immergée jusqu'à une profondeur de 2 mètre.
7. Il est conseillé de brancher tout le matériel électrique de l'aquarium sur un circuit électrique à disjoncteur de 30 mA raccordé à la terre.
8. Cette pompe n'est pas un jouet.
9. Elle ne doit pas être utilisée par des enfants ou des personnes handicapées sans la surveillance d'un adulte.

### INSTRUCCIONES IMPORTANTES ADICIONAL DE SEGURIDAD

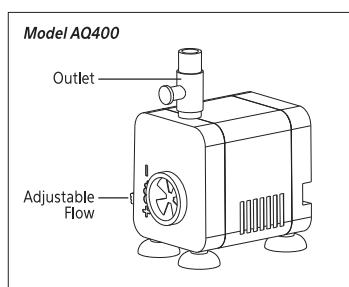
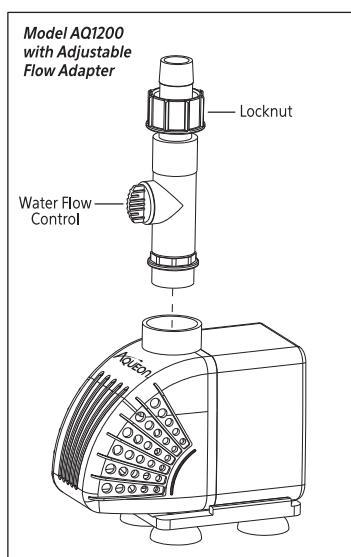
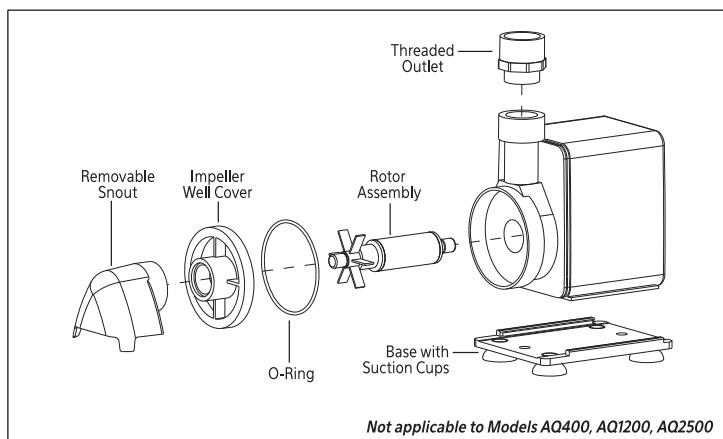
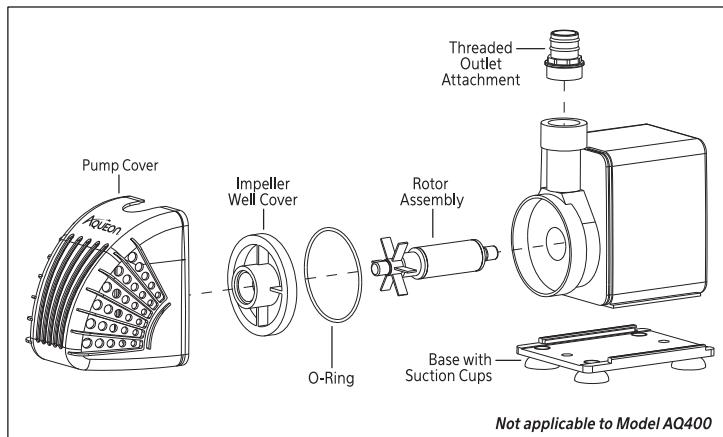
1. **ADVERTENCIA:** apague y desconecte todos los equipos eléctricos en el acuario antes de realizar tareas de mantenimiento.
2. Verifique siempre que el voltaje indicado en la etiqueta de la bomba corresponda a la alimentación eléctrica principal.
3. El cable de alimentación no se debe reparar ni reemplazar. Si está dañado, reemplace toda la unidad de bomba.
4. La bomba se puede usar en agua dulce o de mar con una temperatura máxima de fluidos de 35 °C (95 °F).
5. No se debe dejar que la bomba funcione en seco.
6. La bomba se puede sumergir hasta una profundidad máxima de 6 metros.
7. Recomendamos que todo el equipo eléctrico del acuario se conecte a un interruptor automático conectado a tierra con un fusible de 30 mA.
8. La bomba no es un juguete.
9. No la deben usar niños o personas discapacitadas sin la supervisión de un adulto.

**INSTALLATION:** The Submersible Utility Pump can be used externally or submerged. A threaded outlet attachment allows for a different sized diameter hose to be used either with rigid or flexible hose. The suction cup support allows the pump to sit in a stable and safe way. The Submersible Utility Pump also comes with an output tube and locknut for working out of water. To install this tube, it is necessary to remove the cover of the pump. An additional threaded inlet attachment allows for different sized diameter hose to be connected to the pump.

**MAINTENANCE:** The motor is designed to ensure that overheating will not occur under any conditions. Little maintenance is required; however, occasional cleaning of the impeller assembly will ensure maximum performance. Do not use any chemical detergents when cleaning.

For this proceed as follows:

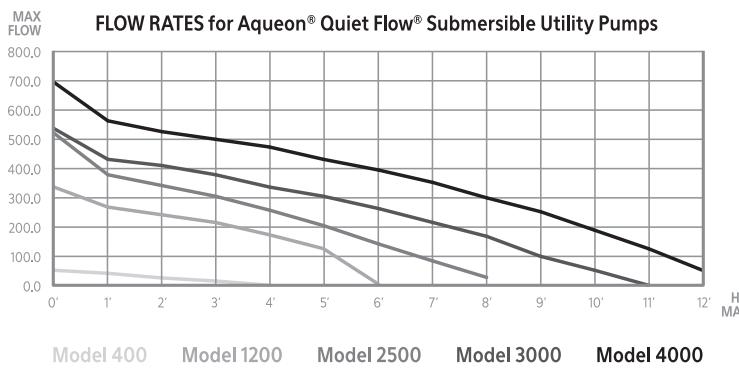
1. Unscrew the two screws from the front cover. Remove the front cover of the pump.
2. Withdraw impeller assembly, and clean under running water with a brush.
3. Reassemble by proceeding in reverse order.



## TROUBLE-SHOOTING GUIDELINES:

*If there is insufficient water coming out of the pump:*

- Check that the pump intake is clean and without any obstructions.
  - Check that there are no kinks in the connected tubes.
- If the pump stops working:*
- Check that the pump is correctly powered.
  - Make sure that the water level is not too low. The tube of the pump must be below the water level both on submerged and external applications.
  - Check that the impeller doesn't have any obstructions.



MODEL	Hz	V	A	W	Max Flow	Outlet Diameter Threads	Outlet Tubing	H Max
<b>AQ400</b>	60	120	0.08	6.4	50 gph 189 l/h	—	3/8"	24"
<b>AQ1200</b>	60	120	0.5	31	335 gph 1268 l/h	1/2"	5/8"	72"
<b>AQ2500</b>	60	120	0.9	54	515 gph 1950 l/h	1/2"	5/8"	90"
<b>AQ3000</b>	60	120	1.6	85	530 gph 2006 l/h	3/4"	3/4"	108"
<b>AQ4000</b>	60	120	1.8	110	695 gph 2630 l/h	3/4"	3/4"	144"

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING** – To guard against injury, basic safety precautions should be observed including the following:

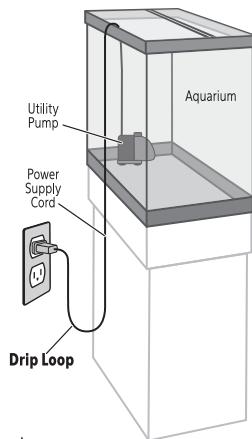
## 1. READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS

2. **DANGER** – To avoid possible electric shock, special care should be taken since water is employed in the use of aquarium equipment. For each of the following situations, do not attempt to repair yourself; return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance:
  - A. If the appliance shows any sign of abnormal water leakage, immediately unplug it from the power source.
  - B. Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on the parts not intended to be wet.
  - C. Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is malfunctioning or if it is dropped or damaged in any manner.
  - D. To avoid the possibility of the appliance plug or receptacle getting wet, position aquarium stand and tank to one side of the wall-mounted receptacle to prevent water from dripping onto the receptacle or plug. As shown in the figure, a "drip loop" should be arranged by the user for each cord connecting an aquarium appliance to the receptacle. The "drip loop" is the part of the cord below the level of the receptacle, or the connector if an extension cord is used, to prevent water travel along the cord and coming in contact with the receptacle. If the plug or the receptacle does get wet, DO NOT unplug the cord. Disconnect the fuse to the circuit breaker that supplies power to the appliance. Then unplug and examine for the presence of water in the receptacle.
3. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
4. To avoid injury, do not contact moving parts or hot parts such as heaters, reflectors, lamp bulbs, etc.
5. Always unplug an appliance from the outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning. Never yank the cord to pull plug from the outlet. Grasp the plug and pull to disconnect.
6. Do not use an appliance for other than intended use. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.
7. Do not install or store the appliance where it will be exposed to the weather or to temperatures below freezing.
8. Make sure an appliance mounted on a tank is securely installed before operating it.
9. Read and observe all the important notices on the appliance.
10. If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.

### ONLY FOR POLARIZED ATTACHMENT PLUG APPLIANCES

11. If this appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other) as a safety feature, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Never use with an extension cord unless plug can be fully inserted. Do not attempt to defeat this safety feature.

## 12. SAVE THESE INSTRUCTIONS

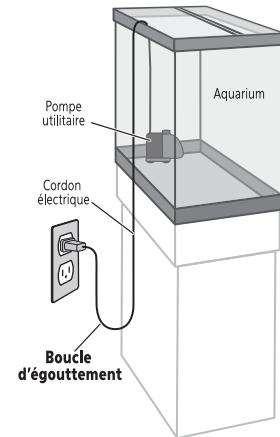


# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**AVERTISSEMENT** – Pour protéger contre les blessures, respecter les consignes de sécurité de base, notamment ce qui suit :

## 1. LIRE ET RESPECTER TOUTES LES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ.

2. **DANGER** – Pour écarter les risques de décharge électrique, faire preuve de précautions particulières en raison de la présence d'eau dans l'aquarium. Dans chacune des situations ci-dessous, ne pas tenter de réparer soi-même ; renvoyer l'appareil à un centre de réparation agréé ou le mettre au rebut.
  - A. Si l'appareil présente des signes de fuites d'eau anormales, le débrancher immédiatement de la source d'alimentation.
  - B. Examiner l'appareil avec soin après son installation. Ne pas le brancher s'il y a de l'eau sur des pièces non destinées à être mouillées.
  - C. Ne pas utiliser un appareil s'il a un cordon ou une fiche endommagés, s'il fonctionne mal, s'il est tombé ou s'il a été endommagé d'une quelconque façon.
  - D. Pour écarter le risque de mouiller la fiche de l'appareil ou la prise de courant, placer le socle et la cuve de l'aquarium sur le côté par rapport à la prise murale, afin d'éviter que l'eau ne goutte sur la prise ou la fiche. Prévoir une « boucle d'égouttement », illustrée ci-dessous, sur chaque cordon qui raccorde un appareil de l'aquarium à la prise de courant. La « boucle d'égouttement » est la portion de cordon en dessous du niveau de la prise, ou du connecteur si un cordon de rallonge est utilisé, pour empêcher l'eau de s'écouler le long du cordon et de venir au contact de la prise. Si la fiche ou la prise sont mouillées, NE PAS débrancher le cordon. Couper l'électricité au niveau du disjoncteur qui alimente l'appareil. Débrancher ensuite le cordon et voir s'il y a de l'eau dans la prise de courant.
3. Une supervision étroite est nécessaire lors de l'utilisation de tout appareil électrique par des enfants ou à leur proximité.
4. Pour éviter les blessures, ne pas toucher de pièces en mouvement ni de pièces chaudes telles que radiateurs, réflecteurs, ampoules, etc.
5. Toujours débrancher un appareil de la prise de courant lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de poser ou d'enlever des pièces et avant de le nettoyer. Ne jamais tirer sur le cordon pour sortir la fiche de la prise. Saisir la fiche et tirer pour débrancher.
6. Ne pas utiliser un appareil à d'autres fins que celles prévues. L'emploi d'accessoires non recommandés ni vendus par le fabricant de l'appareil peut produire une situation dangereuse.
7. Ne pas installer ni entreposer l'appareil dans un endroit exposé aux intempéries ou à des températures inférieures au gel.
8. S'assurer qu'un appareil monté sur un aquarium est solidement installé avant de le mettre en marche.
9. Lire et respecter toutes les consignes importantes figurant sur l'appareil.
10. Si un cordon de rallonge est nécessaire, utiliser un cordon de capacité suffisante. Un cordon prévu pour des intensités (A) ou des puissances (W) inférieures à celles de l'appareil peut surchauffer. Veiller à disposer le cordon de manière à éviter tout risque de trébuchement ou d'arrachement.



### APPAREILS À FICHE POLARISÉE SEULEMENT

11. Si cet appareil comporte une fiche polarisée (une lame plus large que l'autre) par mesure de sécurité, cette fiche ne peut être branchée dans une prise polarisée que dans un sens. Si la fiche ne rentre pas complètement dans la prise, retourner la fiche. Si elle ne rentre toujours pas, contacter un électricien qualifié. Ne jamais utiliser avec un cordon de rallonge si la fiche ne s'enfonce pas complètement. Ne pas tenter de contourner ce dispositif de sécurité.

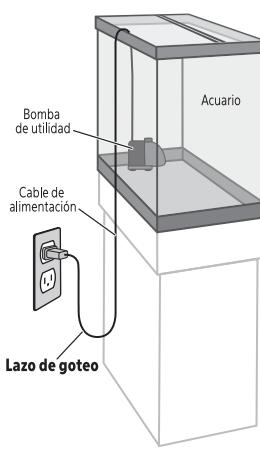
## 12. CONSERVER CES INSTRUCTIONS

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

**ADVERTENCIA:** Para evitar lesiones, se deben tomar precauciones básicas de seguridad, entre otras, las siguientes:

## 1. LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

2. **PELIGRO:** Para evitar una posible descarga eléctrica se debe tener especial cuidado, ya que se emplea agua en el uso del equipo del acuario. Cuando ocurra alguna de las siguientes situaciones, no intente realizar la reparación usted mismo. Devuelva el artefacto a una instalación autorizada de servicio técnico para el mantenimiento o deseche el artefacto.
- A. Si el artefacto muestra alguna señal de fuga anormal de agua, desenchúfelo inmediatamente de la fuente de alimentación.
- B. Examine cuidadosamente el artefacto después de la instalación.  
No debe enchufarlo si hay agua en las piezas que no deberían estar mojadas.
- C. No haga funcionar ningún artefacto que tenga el cable o el enchufe dañados, esté funcionando de manera defectuosa o si se cayó o dañó de alguna manera.
- D. Para evitar la posibilidad de que el enchufe del artefacto o el tomacorriente se mojen, coloque el estante y el tanque del acuario a un lado de un tomacorriente montado en la pared, para evitar que el agua caiga sobre el tomacorriente o el enchufe. Como se muestra en la figura a continuación, el usuario debe hacer un "lazo de goteo" en cada cable que conecte un artefacto de acuario a un tomacorriente. El "lazo de goteo" es la parte del cable que se encuentra por debajo del nivel del tomacorriente o del conector, si se utiliza un cable de extensión, para evitar que el agua viaje por el cable y entre en contacto con el tomacorriente. Si el enchufe o los tomacorrientes se mojan, NO desenchufe el cable. Desconecte el fusible del interruptor automático que suministra energía al artefacto. Luego, desenchufe y examine el tomacorriente para ver si hay agua.
3. Es necesaria la supervisión rigurosa cuando cualquier artefacto es utilizado por niños o cerca de estos.
4. Para evitar lesiones, no toque las piezas móviles o las piezas calientes tales como calefactores, reflectores, bombillas de lámparas, etc.
5. Siempre desenchufe un artefacto del tomacorriente cuando no lo utilice, antes de poner o sacar piezas y antes de limpiarlo. Nunca le dé un tirón al cable para sacar el enchufe del tomacorriente. Sostenga el enchufe y tire de él para desconectar.
6. No utilice un artefacto para otra función que no sea la prevista. El uso de conexiones no recomendadas o vendidas por el fabricante del artefacto podría producir una condición insegura.
7. No instale ni almacene el artefacto a la intemperie ni a temperaturas menores a la de congelamiento.
8. Asegúrese de que el artefacto montado en un tanque esté instalado de manera segura antes de ponerlo en funcionamiento.
9. Lea y cumpla todas las advertencias importantes del artefacto.
10. Si es necesario utilizar un cable de extensión, se debe utilizar un cable con la clasificación adecuada. Un cable con menor clasificación en amperios o vatios que el artefacto, puede sobrecalentarse. Se debe tener precaución en la disposición del cable para evitar tropiezos y tirones.



### SOLO PARA ARTEFACTOS CON ENCHUFE CON CONEXIÓN POLARIZADA

11. Si este artefacto tiene un enchufe polarizado (una paleta es más ancha que la otra) como medida de seguridad, este enchufe se ajustará en un tomacorriente polarizado solo en un sentido. Si el enchufe no se ajusta completamente en el tomacorriente, délo vuelta. Si aún no se ajusta, comuníquese con un electricista. Nunca lo use con un cable de extensión, a menos que el enchufe se pueda insertar en su totalidad. No intente anular esta medida de seguridad.

## 12. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

The Aqueon® Submersible Utility Pump is a submersible pump designed for indoor use. It is suitable for use in freshwater or saltwater aquariums and terrariums. The pump is not suitable, and as a consequence, is not covered by the manufacturer's guarantee, for uses other than those specified.

## ADDITIONAL IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- WARNING:** Turn off and disconnect all the electrical equipment in the aquarium before carrying out any maintenance tasks.
- Always check the voltage on the pump label to make sure that it corresponds to the main power supply.
- The power cord must not be repaired or replaced. If it is damaged, replace the entire pump unit.
- The pump can be used in fresh or marine water with maximum fluid temperature of 95°F.
- The pump must not be left to run dry.
- The pump can be immersed up to a maximum depth of 6 feet.
- We recommend that all electrical aquarium equipment can be connected to a grounded circuit breaker with a 30mA fuse.
- The pump is not a toy.
- It must not be used by children or disabled persons without the supervision of an adult.

## ADDITIONAL CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- AVERTISSEMENT :** éteindre et débrancher tout le matériel électrique placé dans l'aquarium avant toute opération d'entretien.
- Toujours contrôler la tension sur l'étiquette de la pompe pour vérifier qu'elle correspond à la tension du secteur.
- Ne pas réparer ni changer le cordon électrique. S'il est endommagé, changer toute la pompe.
- La pompe peut s'utiliser dans de l'eau fraîche ou de l'eau de mer d'une température maximale de 35 °C (95 °F).
- Ne pas laisser la pompe fonctionner à sec.
- La pompe peut être immergée jusqu'à une profondeur de 2 mètre.
- Il est conseillé de brancher tout le matériel électrique de l'aquarium sur un circuit électrique à disjoncteur de 30 mA raccordé à la terre.
- Cette pompe n'est pas un jouet.
- Elle ne doit pas être utilisée par des enfants ou des personnes handicapées sans la surveillance d'un adulte.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES ADDICIONAL DE SEGURIDAD

- ADVERTENCIA:** apague y desconecte todos los equipos eléctricos en el acuario antes de realizar tareas de mantenimiento.
- Verifique siempre que el voltaje indicado en la etiqueta de la bomba corresponda a la alimentación eléctrica principal.
- El cable de alimentación no se debe reparar ni reemplazar. Si está dañado, reemplace toda la unidad de bomba.
- La bomba se puede usar en agua dulce o de mar con una temperatura máxima de fluidos de 35 °C (95 °F).
- No se debe dejar que la bomba funcione en seco.
- La bomba se puede sumergir hasta una profundidad máxima de 6 metros.
- Recomendamos que todo el equipo eléctrico del acuario se conecte a un interruptor automático conectado a tierra con un fusible de 30 mA.
- La bomba no es un juguete.
- No la deben usar niños o personas discapacitadas sin la supervisión de un adulto.